

Aerospace series - Requirements and tests on user-applied markings on aircraft electrical cables

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 3838:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 3838:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.09.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 07.07.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 3838:2010 consists of the English text of the European standard EN 3838:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.09.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 07.07.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 49.060

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 49.040

English Version

**Aerospace series - Requirements and tests on user-applied
markings on aircraft electrical cables**

Série aérospatiale - Exigences et méthodes d'essais sur
les marquages utilisateurs de câbles électriques
aéronautiques

Luft- und Raumfahrt - Anforderungen und Prüfungen der
Anwenderkennzeichnung auf elektrischen
Luftfahrzeugleitungen

This European Standard was approved by CEN on 5 May 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Qualification tests	6
4.1 Tests.....	6
4.2 Test sequence	6
5 Acceptance tests	7
6 Test methods.....	8
6.1 Visual examination of markings.....	8
6.2 Permanence of markings	8
6.3 Resistance to fluids	9
6.4 Heat ageing.....	9
6.5 Exposure to light.....	10
6.6 Marking contrast.....	10
6.7 Bending at ambient temperature.....	11
6.8 Voltage test.....	11

Foreword

This document (EN 3838:2010) has been prepared by the Aerospace and Defence Industries Association of Europe - Standardization (ASD-STAN).

After enquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of ASD, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Durability of function-related marking of aircraft electrical cables is of great importance throughout the life of an aircraft, during initial assembly, operation and maintenance operations in service.

Markings should, therefore, be made to a sufficiently high standard to satisfy requirements initially and for the remainder of the expected life marked cable or equipment containing it.

Markings are applied by the user to the cable insulation, jacket or sheath and should not degrade the performance of the cable. They should be applied in accordance with design requirements using a process approved by the Design Authority.

1 Scope

This standard specifies tests that should be performed on markings applied by the user to ensure that their durability is satisfactory and that, after application of markings directly to the cable insulation, jacket or sheath, the cable will meet the performance requirements laid down.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3475-100, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 100: General*

EN 3475-201, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 201: Visual examination*

EN 3475-302:2006, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 302: Voltage proof test*

EN 3475-401:2002, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 401: Accelerated ageing*

EN 3475-405:2002, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 405: Bending at ambient temperature*

EN 3475-411, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 411: Resistance to fluids*

EN 3475-703:2002, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 703: Permanence of manufacturer's marking*

EN 3475-705, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 705: Contrast measurement*

EN ISO 4892-3:2006, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 3: Fluorescent UV lamps (ISO 4892-3:2006)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply. For other definitions see EN 3475-100.

3.1

marking

identification mark applied directly to the cable insulation, jacket or sheath by any process that meets the requirements of this standard

NOTE The markings should be in accordance with the design requirements.

3.2

aggressive marking system

marking which can deform or damage the insulating layer of a cable